Porównanie tłumaczeń I Samuela 1:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Był pewien* człowiek z RamataimSofim,** *** z pogórza Efraima, imieniem Elkana,**** syn Jerochama, syna Elihu, syna Tochu, syna Sufa, Efratejczyk.[1)2)3)4)]

[1)] pewien, אֶחָד (’echad), brak w G.
[2)] Sofim, צוֹפִים , em. na: Sufita, צוֹפִי (mem byłoby dit., zob. następne wyrażenie). Nazwa: רָמָתַיִם צוֹפִים , pojawia się tylko w tym miejscu.
[3)] <x>90 7:17</x>; <x>90 8:4</x>; <x>90 25:1</x>
[4)] Elkana, אֶלְקָנָה (’elqana h), czyli: Bóg (go) stworzył (l. nabył). Elkana pochodził z pokolenia Lewiego (<x>130 6:12-13</x>); <x>90 1:1</x>L.